



République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
Scientifique
Université Ahmed Ben Yahia EL-WANCHARISSI –
TISSEMSILT
Faculté des Lettres et des Langues



Appel à communication

Le *Département des Lettres et des Langues Etrangères* organise, en collaboration
avec les équipes de recherche PRFU :

« La dimension (inter)culturelle dans l'enseignement du FLE en Algérie :
discours, pratiques enseignantes et supports didactiques » et
« النص الأدبي الجزائري في المتوسط بين تعليمية اللغة والتذوق الجمالي »

un colloque national en mode hybride autour de la thématique suivante :

*Le texte littéraire au carrefour des disciplines :
problématiques littéraires, linguistiques
et didactiques*

Le 30 avril 2024

Président d'honneur : Pr. Abdelmadjid DEHOUM, Recteur de
l'Université de Tissemsilt

Responsable d'honneur : Pr. El-Miloud KARDANE, Doyen de la
Faculté des Lettres et des Langues

Responsable scientifique du colloque : Dr. Cherif TOUADI

Coordinateurs du colloque :

Dr. Mohamed Fouzi IMESSAOUDENE

Mme. Karima BENSANHLA

Mme. Linda BENMOUSSA

Argumentaire

La notion de « Littérature » garde de son sens étymologique quelques dimensions significatives, intervenant dans sa définition actuelle : écriture, grammaire et culture. Les scientifiques la définissent comme étant « *l'ensemble des œuvres écrites, qu'elles soient de fiction ou qu'elles s'inspirent de la réalité, qui portent dans leur expression même la marque de préoccupations esthétiques.* »¹. En effet, outre le plaisir qu'elle suscite chez le lecteur, une œuvre littéraire offre un espace propice à l'émergence d'une structure, d'un style, d'un thème et de symboles qui permettent de comprendre les enjeux des contextes politiques, historiques, sociaux, économiques, etc., ayant influencé sa production. Elle se distingue également par une langue, esthétiquement soignée, dissemblable à celle qu'utilise le locuteur lambda dans ses échanges quotidiens, et une pluralité culturelle dans la mesure où chaque personnage reflète une culture singulière en perpétuelle interaction avec celle des autres personnages. L'enchevêtrement de toutes ces caractéristiques, propres au texte littéraire, fascine non seulement les lecteurs, mais aussi les chercheurs appartenant à plusieurs disciplines qui essaient d'apporter des éléments de réponse aux différentes problématiques que le texte littéraire ne cesse de soulever.

Comme l'indique Jean PEYTARD, le texte littéraire « *se différencie par rapport au discours normal tenu par un "archilocuteur" placé dans une situation comparable à celle du texte.* »². Il peut ainsi être examiné sous différents angles en offrant de nouvelles perspectives pour mieux comprendre l'œuvre. La littérature et le champ épistémologique des études littéraires témoignent aujourd'hui d'une mutation profonde. Cette transformation s'exprime à plusieurs niveaux, notamment dans la redéfinition des frontières disciplinaires. De plus, de nouvelles orientations méthodologiques émergent, remettant en question les approches traditionnelles pour embrasser des méthodes novatrices et plus diversifiées. On observe également chez les chercheurs une pratique autoréflexive accrue : ils s'interrogent sur leurs propres méthodes et perspectives favorisant ainsi des approches scientifiques et critiques de la production du savoir littéraire.

Ces évolutions témoignent d'une dynamique et d'une adaptabilité constante dans le domaine des études littéraires reflétant les changements sociaux, culturels et technologiques actuels.

¹ CUQ. Jean-Pierre, *Dictionnaire de Didactique du Français Langue Etrangère et Seconde*, Paris, CLE International, 2003, p. 158

² PEYTARD. Jean, *Littérature et classe de langue. Français langue étrangère*, France, Hatier-Crédif, 1988, p. 10



Dans une perspective proprement littéraire, l'étude du texte littéraire se concentre notamment sur l'analyse de la structure, du style, des thèmes et des symboles utilisés par l'auteur. Cette approche permet de mieux appréhender le texte et d'en saisir le sens. D'une manière plus globale, l'étude littéraire peut nous renseigner sur l'histoire littéraire et sur la place qu'occupe un texte dans le contexte plus large de la littérature.

Selon MAINGUENEAU, la relation entre linguistique et littérature existait depuis les débats scientifiques traditionnels en France et en Europe³. Dans une perspective linguistique, l'analyse du texte littéraire pivote autour de l'utilisation du langage. En effet, les linguistes peuvent examiner et analyser la manière dont les auteurs utilisent les différents outils linguistiques pour créer des effets stylistiques tels que la métaphore, l'allégorie, la rhétorique et les autres figures de style. De plus, cette analyse permet également de comprendre comment les choix lexicaux et syntaxiques de l'auteur contribuent à créer une atmosphère particulière dans le texte.

Par ailleurs, l'analyse du texte littéraire dans une dimension didactique est centrée sur l'utilisation de celui-ci en tant que matériel pédagogique dans les salles de classe en basculant « *l'enseignement des langues étrangères du paradigme des connaissances linguistiques vers la pragmatique des compétences de communication.* »⁴. Les enseignants recourent souvent au texte littéraire pour installer chez leurs apprenants les compétences de compréhension, d'écriture et de lecture critique, et pour encourager aussi la créativité et l'expression personnelle. Par conséquent, l'analyse de ce type de texte dans une optique didactique peut être envisagée pour examiner et développer, d'une part, les stratégies déployées par les apprenants en vue d'interpréter le texte littéraire ; et d'autre part, les stratégies et les procédés didactiques de l'enseignement des langues et de la littérature.

Ce colloque national qui s'inscrit au carrefour de plusieurs disciplines, en réunissant des chercheurs spécialisés en littérature, en linguistique et en didactique, a pour objectif de créer un lieu d'interactions et des moments de débat et d'échange autour d'un ensemble de problématiques diverses liées au texte littéraire dans toutes ses dimensions.

³ MAINGUENEAU. Dominique, « L'analyse linguistique des textes littéraires », En ligne : <https://fr.scribd.com/document/231825552/7-L-Analyse-Linguistique-Des-Textes-Litteraires-Dominique-Maingueneau> , pp. 142-168

⁴ DE PERETTI. Isabelle, FERRIER. Béatrice, *Enseigner les classiques aujourd'hui. Approches critiques et didactiques*, Bruxelles : P.I.E PETER LANG S.A. Editions scientifiques internationales, 2012, p. 52

Axes proposés

- 1- Approches du texte littéraire ;
- 2- Le texte littéraire et ses aspects linguistiques et esthétiques ;
- 3- Le texte littéraire en didactique des langues-cultures étrangères.

Comité scientifique

- Pr. ACI Ouardia (Université de Blida 2)
Pr. ADIB Yasmine (Université de Tissemsilt)
Pr. AIT DAHMANE Karima (Université de Blida 2)
Pr. AIT DJIDA Mohand Amokrane (Université de Chlef)
Pr. BENSEKET Malika (Université de Mostaganem)
Pr. BOUACHA Abderrahmane (Université de Tiaret)
Pr. BRAIK SAADANE (Université de Naama)
Pr. KHALLADI Sid Ahmed (Université d'Adrar)
Pr. MOUSTEFAOUI Ahmed (Université de Tiaret)
Pr. TOUATI Khaled (Université de Tissemsilt)
Pr. ZEKRI Abderahmane (Université de Tiaret)
Dr. AZDIA Leila (Université de Mostaganem)
Dr. BELBAHI Taieb (Université de Tissemsilt)
Dr. BELFETNACI Fethi (Université de Tissemsilt)
Dr. BELGITAR Imene (Université de Tiaret)
Dr. BELMOKHTAR Hichem (Université de Tissemsilt)
Dr. BENABOURA Wahiba (Université de Chlef)
Dr. BENAOUALI Fouzia (Université de Tissemsilt)
Dr. BENABBES Souad (Université d'Oum El Bouaghi)
Dr. BENKAZDALI Khadidja (Université de Relizane)
Dr. BENSALID Ourida (Université de Tissemsilt)
Dr. BENTAIFOUR Nadia (Université de Mostaganem)
Dr. BOUDJEMAA Bachir Hichem (Université de Tissemsilt)
Dr. BOURIDANE Hadj (Université de Chlef)
Dr. BOUNOUNI Ouidad (Université de Bejaïa)
Dr. HAMAIZI Belkacem (ENS de Sétif)
Dr. HERNOUNE Bencherki (Université de Chlef)
Dr. IMESSAOUDENE Mohamed Fouzi (Université de Tissemsilt)
Dr. GADOUCHE Zineb (Université de Tissemsilt)
Dr. KANDSI Abdelli (Université d'Adrar)



- Dr. KAOUADJI Charafeddine (Université de Tissemsilt)
- Dr. KERBOUB Nassim (Université de Bejaïa)
- Dr. LAHMAR Rabiaa (Université de Tiaret)
- Dr. MEHDI Amir (Université de Tiaret)
- Dr. MEKKAOUI Mohamed (Université de Mascara)
- Dr. MOKHTARI Fatima (Université de Tiaret)
- Dr. OUSSOUAS Nadjat (Université de Tissemsilt)
- Dr. TIOUIDIOUINE Ouahid (Université de Relizane)
- Dr. TOUADI Cherif (Université de Tissemsilt)
- Dr. YOUSFI Boulanouar (Université de Tissemsilt)
- Mme. BENMOUSSA Linda (Université de Tissemsilt)
- Mme. BENSAHLA Karima (Université de Tissemsilt)

Comité d'organisation

- Pr. ADIB Yasmine (Université de Tissemsilt)
- Pr. TOUATI Khaled (Université de Tissemsilt)
- Dr. BELBAHI Tayeb (Université de Tissemsilt)
- Dr. BENSaid Ourida (Université de Tissemsilt)
- Dr. IMMESAOUDENE Mohamed Fouzi (Université de Tissemsilt)
- Dr. GADOUCHE Zineb (Université de Tissemsilt)
- Dr. OUSSOUAS Nadjat (Université de Tissemsilt)
- Dr. TOUADI Cherif (Université de Tissemsilt)
- Mme. BENSAHLA Karima (Université de Tissemsilt)
- Mme. BENMOUSSA Linda (Université de Tissemsilt)
- Mme. BOUTOUB Hakima (Université de Tissemsilt)
- Mme. BRAHIM Karima Salima (Université de Tissemsilt)
- M. CHOUCHENE Mohamed (Université de Tissemsilt)
- Mme. HALES Moucheikh (Université de Tissemsilt)
- M. KACHAI Mohamed (Université de Tissemsilt)
- Mme. KOUICI Zahia (Université de Tissemsilt)
- Mme. MAHDAOUI Mokhtaria (Université Alger 2)
- M. MEDJAHED Brahim (Université de Tissemsilt)
- M. RAFA Larbi (Université de Tissemsilt)
- M. REBANI Ahmed (Université de Tissemsilt)
- Mme. SAFIR Khaldia (Université de Tissemsilt)
- Mme. SELMET Asma (Université de Tissemsilt)
- Mme. TOUAF Kheira (Université de Tissemsilt)

Mme. ADIB Chahinez (Université de Tiaret)

M. ZAATIR Rabah (Université de Tissemsilt)

Dates importantes

Diffusion de l'appel à communication : 29 janvier 2024

Date limite de l'envoi des propositions de communication (Résumé de 500 mots, incluant une brève notice biographique) : 16 mars 2024

Réponse du comité scientifique : 30 mars 2024

Diffusion du programme définitif du colloque : 21 avril 2024

Date du colloque : 30 avril 2024

Langue du colloque : français

Les propositions de communication doivent être envoyées à l'adresse e-mail suivante : touadi.cherif@univ-tissemsilt.dz

Bibliographie indicative

ADAM. Jean-Michel, *Langue et littérature : analyses pragmatiques et textuelles*, Paris : Éditions Hachette, 1991.

BARRE-DE MINAC. Christine, *Vers une didactique de l'écriture. Pour une approche pluridisciplinaire*, Paris : Boeck, 1996.

BARTHELEMY. Fabrice, GROUX. Dominique, PORCHER. Louis, *Le français langue étrangère*, Paris : L'Harmattan, 2011.

BARTHES. Roland, *Le plaisir du texte*, Paris, Éditions du Seuil, Collection Tel Quel, 1973.

BENTAIFOUR. Belkacem, *Didactique du texte littéraire. Choisir et exploiter un texte pour la classe*, Alger : TAHALA Editions, 2009.

BERTHELOT. Reine, *Littératures francophones en classe de FLE. Pourquoi et comment les enseigner*, Paris, l'Harmattan, 2011.

BESSIERE. Jean, ANDRE. Sylvie, *Multiculturalisme et identité en littérature et en art*, Paris : L'Harmattan, 2002.

COLLES. Luc, *Littérature comparé et reconnaissance interculturelle*, Bruxelles : Duclot, 1994.

CUQ. Jean-Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris : CLE International, 2003.

DE PERETTI. Isabelle, FERRIER, Béatrice, *Enseigner les classiques aujourd'hui. Approches critiques et didactiques*, Bruxelles : P.I.E PETER LANG S.A. Editions scientifiques internationales, 2012.

DUCHOSSOY. Anne-Claire, *La littérature française*, Paris : Editions QI, 2010.

JACOBSON. Roman, *Questions de poétique*, Paris : Seuil, 1973.

MAINGUENEAU. Dominique, « L'analyse linguistique des textes littéraires », En ligne : <https://fr.scribd.com/document/231825552/7-L-Analyse-Linguistique-Des-Textes-Litteraires-Dominique-Maingueneau> , pp. 142-168

PEYTARD. Jean, *Littérature et classe de langue. Français langue étrangère*, France : Hatier-Crédif, 1988.

PUREN. Christian, *La didactique des langues étrangères à la croisée des méthodes. Essai sur l'éclectisme*, Paris : Didier, 1994.

REICHLER. Claude, *L'interprétation des textes*, Paris : Minuit, 1989.

SEOUD. Amor, *Pour une didactique de la littérature en classe de DLE*, Paris : Didier, 1997.

STALLONI. Yves, *Les genres littéraires*, Paris : Nathan, 2003.

VALETTE. Bernard, *Le roman. Initiation aux méthodes et aux techniques modernes d'analyse littéraire*, Paris : Nathan, 1992.